

Hand Blender

User Manual



HBA7608W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | IT |
RO

01M-8839633200-1018-01

beko

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance in water.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

This appliance conforms to the WEEE regulation.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C

CONTENTS

ENGLISH 4-15

DEUTSCH 16-31

FRANÇAIS 32-46

TÜRKÇE 47-59

ESPAÑOL 60-75

POLSKI 76-94

ITALIANO 95-109

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.

1

Important safety and environmental instructions

- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Wait for moving accessories to stop and unplug the appliance when left attended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- To prevent overheating, do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds of operation.
- Use the appliance only with the supplied rubber base and glass container.

1

Important safety and environmental instructions

- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1

Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your Hand Blender

2.1 Overview



1. Speed adjustment button
2. Operating switch
3. Turbo button
4. Motor unit
5. Balloon whisk
6. Chopping lid
7. Blending Shaft
8. Whisk holder
9. Chopping blade
10. Chopping bowl

11. Measuring beaker
12. Non-slip rubber base (cover)

2.2 Technical data

Voltage: 220-240 V~,
50-60 Hz

Power: 700 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use.

It is designed for chopping and whisking small amounts of solid food only.

3.2 Maximum quantities and processing time

- Refer to the table for processing time and maximum quantities.

Attachments	Ingredients
Blender leg	150g carrot (cut-into 1.5cm cubes) and 300ml water
Mini Chopper	200g meat
Whisker	4 egg whites

3 Operation

3.3 Initial use

1. Clean the appliance parts before initial use (see 4.1).
2. Use the appliance upright on a balanced, flat, clean, dry and non-skid surface.
3. Do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Turn off the device when used for more than 10 seconds and wait for 1 min. before operating again.



When you do not exceed 10 seconds in intermittent uses, you can operate the appliance until the end of the process by waiting for a couple of seconds.

3.4 Blending and chopping with the blending shaft

1. Attach the blending shaft (7) to the end of the motor unit (4) by turning it anti-clockwise "⊖".
 - Fit it into its place, do not apply too much force.
2. Put processed ingredients (in small pieces) in measuring container or a container that you will use.
3. Immerse blending shaft (13) into the container.
4. Plug in the appliance.
5. Run the appliance by pressing operation button (2).



Turn speed adjustment button (1) to gradually increase speed.



Start mixing in low speed while mixing ingredients. Ingredients may be spattered when you start with high speed.

3 Operation



You can get better results if you make circular movements with the appliance during processing.

6. Release the operation switch (2) when the operation is finished. Unplug the appliance and wait for it to stop completely.
7. Remove the blending shaft (7) from the motor unit (4) by turning it clockwise "⊙".



WARNING: Do not touch the blades with your bare hands.

3.5 Chopping



Do not chop extremely hard items such as coffee beans, ice cubes, nutmeg, grains or bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts and bones, tendons and gristle from meat.



Cut the food in small pieces.

1. Put the chopping bowl (8) on an even surface.
2. Place the chopping blade (9) onto the fixed shaft in the chopping bowl (8).



WARNING: Be careful when inserting the chopping blade (9) as it is very sharp.



WARNING: Do not touch the chopping blade (9) with bare hands.

3 Operation

- Place the ingredients in the chopping bowl (8).
- Put the chopping lid (6) on the chopping bowl (8).
 - Make sure that the claws on the chopping lid are firmly locked on the bowl.
- Press and hold down the operation button (2).
 - The appliance starts operating.
- Use the speed adjustment button (1) to select a speed.



WARNING: Never operate the appliance if the chopping lid (6) is not properly seated on the chopping bowl (8), as this could damage the chopping blade (9).

- Put the motor unit (3) on the chopping lid (6). Make sure the motor unit is securely attached to the chopping lid.



During operation always hold the chopping bowl (8) with one hand to prevent it from tipping over.

- Insert the plug into the wall socket.



Do not use the appliance continuously for more than 10 seconds.



To achieve the best results press the operation button (1) intermittently.

- When your work is done, switch off the operating button (2) and unplug the appliance. Rotate the motor unit (4) anticlockwise to remove it from the chopper head (6). Remove the chopped head. Take the chopping blade (9) out of the chopping bowl (8) carefully prior to removing the chopped food.

3 Operation

Mixture Butter + Honey

Butter taken from the freezer (should be kept in the freezer for min. 4 hrs. and cut into pieces of sizes approximately 10-15 mm x 35-40 mm) and honey taken from the refrigerator (should be kept in the refrigerator min. 1 day).

3.6 Whisking

- You can use the balloon whisk (4) for whipping cream and beating eggs.
 - Never process more than 4 egg whites or 200 ml cream.
1. Insert the balloon whisk (4) into the whisk holder (7) until it clicks into place.
 2. Rotate the whisk holder (8) clockwise "⌚" to fit it to the motor unit.
 3. Put the ingredients that you would like to process in the measuring beaker (5) or a similar bowl.
 4. Insert the power plug into the wall socket.
 5. Hold the balloon whisk (4) into the mixture to be processed.

6. Press and hold the operation button (2).
 - The appliance starts operating.
7. Use the speed adjustment button (1) to select a speed.
8. Move the appliance slowly up and down and in circles to whisk the ingredients.
9. Remove the motor unit from the whisk holder (8) by turning it anticlockwise "⌚".

4 Cleaning and care

4.1 Cleaning



WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: Do not touch the chopping blades (9) with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!



WARNING: Never put the motor unit (3) or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Make sure the appliance is at complete stop and remove blending shaft (13).
3. Wipe appliance motor unit (3) with a damp cloth.

4. Immediately after using, clean the blending attachment, chopping lid (6), and whisk holder (7) with warm, soapy water and dry them thoroughly. Never wash them in dishwasher.
5. Dry all parts of the appliance after cleaning.



WARNING:

Do not wash the blending shaft (13) in dishwasher.



WARNING: Never immerse inner part of blending shaft (13), the motor unit (3) or power cable in water or in any other liquid.

4.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before lifting it.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance and cable out of the reach of children.

4 Cleaning and care

4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Werter Kunde:

Danke, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Geeignet für Kontakt mit Lebensmitteln.



Gerät nicht in Wasser tauchen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Dieses Gerät erfüllt die WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern fernhalten.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Warten Sie, bis bewegliches Zubehör zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Das Gerät zur Vermeidung einer Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Zwischen 10-sekündigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Gummibasis und dem Glasbehälter.
- Das Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge am Kunststoffteil.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Ihr Handmixer

2.1 Übersicht



1. Geschwindigkeitseinstelltaste
2. Ein-/Ausschalter
3. Turbo-Taste
4. Motoreinheit
5. Schneebesen
6. Deckel
7. Rührstab
8. Schneebesenhalter
9. Klinge
10. Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer
11. Messbecher

12. Rutschfeste Gummibasis (Abdeckung)

2.2 Technische Daten

Spannung:

220 - 240 V~, 50-60 Hz

Leistung: 700 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Bedienung

3.1 Zweckmäßiger Gebrauch

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Es eignet sich nur zum Zerkleinern und Verrühren kleiner Mengen fester Lebensmittel.

3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit

- Siehe Tabelle mit Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Zubehör	Zutaten
Mixerstab	150 g Möhren (in 1,5 cm-Würfeln) und 300 ml Wasser
Mini-Zerkleinerer	200g Fleisch
Quirl	4 Eiweiß

3 Bedienung

3.3 Erste Verwendung

1. Reinigen Sie die Geräteteile vor der ersten Benutzung (siehe 4.1).
2. Stellen Sie das Gerät aufrecht und gerade auf einem ebenen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Untergrund auf.
3. Das Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es länger als 10 Sekunden benutzen, und lassen Sie es vor der nächsten Benutzung 1 Minute lang abkühlen.



Wenn Sie das Gerät immer nur höchstens 10 Sekunden lang benutzen und dann immer eine Pause machen, können sie auch lange damit arbeiten.

3.4 Rühren und Zerkleinern mit dem Rührschaft

1. Bringen Sie den Rührstab (7) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn "⌚" am Ende der Motoreinheit (4) an.
 - Bringen Sie den Schaft an seiner Position an, ohne zu viel Kraft auszuüben.
2. Geben Sie die vorbereiteten Zutaten (in kleine Stücke geschnitten) in den Messbehälter oder einen anderen Behälter.
3. Stecken Sie den Rührstab (13) in den Behälter.
4. Schließen Sie das Netzkabel an.
5. Nehmen Sie das Gerät mit der Ein-/Ausschalter (2) in Betrieb.



Drehen Sie das Geschwindigkeitseinstelltaste (1) zur stufenweisen Erhöhung der Geschwindigkeit.

3 Bedienung



Beginnen Sie beim Vermischen von Zutaten mit einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe. Wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit starten, können die Zutaten herauspritzen.



Sie erzielen bessere Ergebnisse, wenn Sie während der Verarbeitung kreisförmige Bewegungen mit dem Gerät machen.



WARNUNG:

Berühren Sie die Klingen (9) niemals mit bloßen Händen.

3.5 Zerkleinern



Keine extrem harten Lebensmittel, wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Muskatnuss, Getreide oder Knochen zerkleinern. Kräuter von Stängeln, Nüsse von Schale und Fleisch von Knochen, Sehnen und Knorpel befreien.



Lebensmittel in kleine Stücke schneiden.

6. Lassen Sie den Ein-/Aus schalter (2) abschließend los. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
7. Entfernen Sie den Rührstab (7) durch Drehen im Uhrzeigersinn "⌚" von der Motoreinheit (4).

1. Arbeitsbehälter (8) auf einen ebenen Untergrund stellen.
2. Klinge (9) an den Schaft in der Schüssel anbringen.

3 Bedienung



WARNUNG: Beim Einsetzen der Klinge (9) sehr vorsichtig sein; sie ist sehr scharf.



WARNUNG: Klingen (9) nicht mit bloßen Händen berühren

3. Zutaten in den Arbeitsbehälter (8) geben.
4. Deckel (6) am Arbeitsbehälter (8) anbringen.
 - Sicherstellen, dass der Deckel sicher an der Schüssel befestigt sind.



WARNUNG: Gerät niemals verwenden, wenn der Deckel (6) nicht richtig auf der Schüssel sitzt; andernfalls kann die Klinge (9) beschädigt werden.

5. Motoreinheit (3) auf den Deckel (6) drücken, bis sie einrastet. Sicherstellen, dass die Motoreinheit sicher am Deckel befestigt ist.



Schüssel während des Betriebs immer mit einer Hand halten, damit sie nicht umkippt.

6. Netzstecker in die Steckdose stecken.
7. Ein-/Ausschalter (2) gedrückt halten.
 - Das Gerät startet den Betrieb.
8. Geschwindigkeitseinstelltaste (1) zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden.



Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.



Ein-/Ausschalter (2) zur Erzielung optimaler Ergebnisse stoßweise drücken.

3 Bedienung

9. Wenn Sie fertig sind, Betriebsstaste (2) ausschalten und den Netzstecker ziehen. Drehen Sie die Motoreinheit (4) zum Entfernen vom Kopfteil (6) gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie das Kopfteil. Vor dem Entnehmen der zerkleinerten Lebensmittel die Klinge (9) vorsichtig aus der Schüssel entfernen.

Rezeptidee: Mischung Butter + Honig

Butter aus dem Gefrierschrank (sollte mindestens 4 Stunden im Gefrierschrank aufbewahrt und in Stücke von ca. 10 - 15 mm x 35 - 40 mm geschnitten werden) und Honig aus dem Kühlschrank (sollte mindestens 1 Tag im Kühlschrank aufbewahrt werden).

3.6 Quirlen

- Mit dem Schneebesen (4) können Schlagsahne zubereitet und Eier schaumig geschlagen werden.

- Niemals mehr als 4 Eiweiß bzw. 200 ml Sahne verarbeiten.
- 1. Schneebesen (4) in den Schneebesenhalter (7) einstecken, bis er einrastet.
- 2. Drehen Sie den Quirlhalter (8) zur Anbringung an der Motoreinheit gegen den Uhrzeigersinn "Ⓞ".
- 3. Zu verarbeitende Zutaten in den Messbecher (5) oder eine vergleichbare Schüssel geben.
- 4. Netzstecker in die Steckdose stecken.
- 5. Schneebesen (4) in die zu verarbeitenden Lebensmittel halten.
- 6. Ein-/Ausschalter (2) gedrückt halten.
 - Das Gerät startet den Betrieb.
- 7. Geschwindigkeitseinstelltaste (1) zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden.
- 8. Gerät zum Verquirlen der Zutaten langsam in Kreisen auf- und abwärts bewegen.
- 9. Entfernen Sie die Motoreinheit durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn "Ⓜ" von der Motoreinheit.

4 Reinigung und Pflege

4.1 Reinigung

**WARNUNG:**

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Hilfsmitteln.

**W A R N U N G :**

Klingen (9) nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Bürste verwenden!

**WARNUNG:**

Motoreinheit (3) sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.

2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen sind, und entfernen Sie den Rührschaft.
3. Wischen Sie die Motoreinheit (3) mit einem feuchten Tuch ab.
4. Mixfuß, Deckel (6), PotaStampfer, Stampfklinge und Schneebesenhalter (7) direkt nach dem Einsatz mit warmem Seifenwasser reinigen und anschließend gründlich trocknen. Niemals im Geschirrspüler reinigen.
5. Nach der Reinigung alle Teile des Gerätes trocknen.

**W A R N U N G :**

Reinigen Sie den Rührschaft nicht in der Spülmaschine.

**W A R N U N G :**

Tauchen Sie weder den Innenteil des Rührschafts noch die Motoreinheit (3) oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

4 Reinigung und Pflege

4.2 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät anheben.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie Gerät und Kabel von Kindern fern.

4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

5 Garantie

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien

<http://at.beko.com/>



Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation avant de commencer !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT:

Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Adapté à entrer en contact avec des aliments.



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.
Fabriqué en P.R.C.

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne l'utilisez pas si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même sont endommagés. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Attendez que les éléments en mouvements s'arrêtent et débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 10 secondes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle en caoutchouc et le broc en verre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir la lame du hachoir.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Votre mixeur à main

2.1 Vue d'ensemble



1. Bouton de réglage de la vitesse
2. Interrupteur
3. Bouton Turbo
4. Unité du moteur
5. Batteur
6. Couvercle du hachoir
7. Tige de mixage
8. Support du batteur
9. Lame du hachoir
10. Bol hachoir
11. Verre doseur

12. Socle en caoutchouc antidérapant (couvercle)

2.2 Données techniques

Tension : 220-240 V, 50-60 Hz

Puissance : 700 W

Sous réserve des modifications techniques et de conception.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre produit ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Fonctionnement

3.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique ; il ne convient pas à un usage professionnel.

Il a été conçu uniquement pour hacher et battre des petite quantités d'aliments solides.

3.2 Quantités maximales et temps d'utilisation

- Reportez-vous au tableau pour consulter les temps d'utilisation et les quantités maximales

Accessoires	Ingrédients
Pieds du mixeur	150 g de carotte (coupez-les en dé de 1,5 cm) et 300 ml d'eau
Mini-hachoir	200 g de viande
Batteur	4 œufs blancs

3 Fonctionnement

3.3 Première utilisation

1. Nettoyez les pièces de l'appareil avant la première utilisation (se reporter au paragraphe 4.1).
2. Utilisez l'appareil sur une surface stable, plane, propre, sèche et antidérapante.
3. N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous l'utilisez plus de 10 secondes et attendez 1 min avant de l'utiliser de nouveau.



Lorsque vous ne dépassez pas les 10 secondes au cours de vos usages intermittents, vous pouvez utiliser l'appareil jusqu'à la fin du processus en attendant quelques secondes.

3.4 Mixage et hachage avec la tige de mixage métallique

1. Fixez la tige de mixage (7) à l'extrémité du bloc moteur (4) en la tournant dans le sens antihoraire "⌚".
 - Installez-la dans son emplacement, n'exercez aucune pression.
2. Introduisez les ingrédients à traiter dans le récipient mesureur ou dans le récipient que vous allez utiliser.
3. Plongez la tige de mixage (13) dans le récipient.
4. Branchez l'appareil.
5. Mettez l'appareil en marche (2) en appuyant sur le bouton (2).



Tournez le bouton de réglage de la vitesse (1) pour augmenter progressivement la vitesse.

3 Fonctionnement



Commencez par mixer à faible vitesse lorsque vous mixez des ingrédients. Les ingrédients peuvent être éclaboussés si vous commencez à haute vitesse.



Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous faites des mouvements circulaires avec l'appareil pendant le processus.

6. Relâchez le bouton lorsque vous avez terminé. Débranchez l'appareil et attendez l'arrêt complet de l'appareil.
7. Retirez la tige de mixage (7) du bloc moteur (4) en le tournant dans le sens horaire "⌚".



AVERTISSEMENT: Ne touchez pas les lames à mains nues.

3.5 Hachage



Ne hachez pas d'aliments trop durs tels que des grains de café, glaçons, noix de muscade, grains ou os. Retirez la tige des herbes, la coque des noix et les os, les tendons et le cartilage de la viande.



Coupez les aliments en petits morceaux.

1. Placez le bol hachoir (8) sur une surface régulière.
2. Placez la lame du hachoir (9) sur l'axe fixe du bol hachoir (8).



AVERTISSEMENT: Faites attention en insérant la lame du hachoir (9) car elle est très coupante.



AVERTISSEMENT: Évitez de la toucher avec vos mains nues.

3 Fonctionnement

- Placez les ingrédients dans le bol hachoir (8).
- Placez le couvercle du hachoir (6) sur le bol hachoir (8).
 - Assurez-vous que les pattes du couvercle du hachoir sont correctement verrouillées sur la bol hachoir.
- Branchez la prise à la prise murale.
- Appuyez sur le bouton interrupteur (2) et maintenez-le enfoncé.
 - L'appareil se met en marche.
- Utilisez la réglage de la vitesse (1) pour sélectionner une vitesse.



AVERTISSE-

MENT: Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle du hachoir (6) n'est pas correctement fixé sur le bol hachoir (8), cela pourrait endommager la lame.



N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.



Pour de meilleurs résultats, appuyez sur le bouton interrupteur.

- Placez le unité du moteur (3) sur le couvercle du hachoir (6). Assurez-vous que le unité du moteur (3) est correctement fixé au couvercle du hachoir (6).



Tenez toujours fermement le bol hachoir (8) d'une main pour éviter qu'il ne se renverse pendant le fonctionnement.

3 Fonctionnement

9. Une fois que vous avez terminé, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2) pour éteindre l'appareil, puis débranchez-le. Tournez le bloc moteur (4) dans le sens antihoraire pour le retirer de la tête du hachoir (6). Retirez la tête du hachoir. Retirez la lame du hachoir (9) du bol soigneusement avant de retirer les aliments hachés.

Idées de recettes : Mélange beurre + miel

Beurre retiré du congélateur (doit être conservé dans le congélateur pendant au moins 4 heures et coupé en morceaux de 10-15 mm x 35-40 mm environ) et miel retiré du réfrigérateur (doit être conservé dans le réfrigérateur pendant 24 heures au minimum).

3.6 Batteur

- Vous pouvez utiliser le batteur (4) pour fouetter de la crème et battre des oeufs.

- Ne battez jamais plus de 4 blancs d'oeufs ou 200 ml de crème.

1. Insérez le batteur (4) dans son support jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

2. Tournez le support du batteur (8) dans le sens horaire "⌚" pour le fixer au bloc moteur.

3. Placez les ingrédients que vous aimeriez battre dans le verre doseur (5) ou un bol similaire.

4. Branchez la prise à la prise murale.

5. Plongez le batteur (4) dans le mélange à battre.

6. Appuyez sur le bouton interrupteur (2) et maintenez-le enfoncé.
– L'appareil se met en marche.

7. Utilisez la réglage de la vitesse (1) pour sélectionner une vitesse.

8. Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.

9. Retirez le bloc moteur du support du batteur (8) en le tournant dans le sens antihoraire "⌚".

4 Nettoyage et entretien

4.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer la machine.



AVERTISSEMENT: Évitez de toucher les lames du hachoir avec vos mains nues. Les lames sont très coupantes. Utilisez une brosse.



AVERTISSEMENT: N'immergez jamais le unité du moteur (3) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

- Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt complet et retirez la tige de mixage (13).
- Essuyez l'unité du moteur (3) de l'appareil (4) avec un chiffon humide.
- Nettoyez l'embout de mixage, le couvercle du hachoir (6), lame du broyeur, broyeur et le support du batteur (7) à l'eau tiède avec du savon et essuyez-les immédiatement après usage. Ne les placez jamais dans votre lave-vaisselle.
- Séchez tous les éléments de l'appareil après le nettoyage.



AVERTISSEMENT: Ne lavez pas la tige de mixage (13) dans le lave-vaisselle.



AVERTISSEMENT: Ne plongez pas la partie intérieure de la tige de mixage (13), l'unité du moteur (3) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.

4 Nettoyage et entretien

4.2 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil avant de le soulever.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.

4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Gıda ile temasa uygundur.



Suya daldırmayınız.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.
Menşei: P.R.C

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.

- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce hareket eden parçaların durmasını bekleyin ve cihazın fişini prizden çekin.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Her 10 saniyelik çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.
- Cihazı sadece birlikte verilen lastik altlığı ve cam kasesi ile kullanın.
- Cihazı, kasesi boş şekilde çalıştırmayın.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.

Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihaz, bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelerle uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

2 El blenderiniz

2.1 Genel bakış



1. Hız ayar düğmesi
2. Çalıştırma düğmesi
3. Turbo düğmesi
4. Motor ünitesi
5. Çırpma teli
6. Parçalama kapağı
7. Parçalayıcı ayak
8. Çırpma teli tutucusu
9. Parçalama bıçağı
10. Parçalama kasesi
11. Ölçek kabı

12. Kaymaz lastik altlık (kapak)

2.2 Teknik veriler

Gerilim: 220-240 V~, 50-60 Hz

Güç: 700 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

Cihaz sadece küçük miktarlardaki katı gıdaları parçalamak ve çırpma için tasarlanmıştır.

3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi

- İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın

Ekler	Malzemeler
Blender aksesuarı	150 g. havuç (1,5 cm'lik küpler halinde kesilmiş) ve 300 ml. su
Mini parçalayıcı	200 g. et
Çırpma teli	4 yumurta beyazı

3 Kullanım

3.3 İlk kullanım

1. İlk kullanımdan önce cihazın parçalarını temizleyin (bkz. 4.1).
2. Cihazın dik konumda dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde kullanın.
3. Cihazı aralıksız 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. 10 saniyeden fazla kullanımlarda cihazı durdurun ve soğuması için 1 dk. bekletip tekrar çalıştırın.



Aralıksız 10 sn'den kısa kullanımlarda birkaç sn. bekleyerek işlem bitinceye kadar kullanabilirsiniz.

3.4 Parçalayıcı ayak ile karıştırma ve parçalama işlemi

1. Parçalayıcı ayağı (7) motor ünitesinin (4) ucuna saatin ters yönünde "8" çevirerek takın.
 - Tam olarak yerine oturtun, fazla zorlamayın.
2. İşlemden geçireceğiniz malzemeleri (küçük parçalar halinde) ölçek kabının (5) veya kullanacağınız kabın içine koyun.

3. Parçalayıcı ayağı (13) kabın içine daldırın.
4. Cihazın fişini prize takın.
5. Çalıştırma düğmesine (2) basarak cihazı çalıştırın.



Hız ayar düğmesini (1) çevirerek hız kademesini adım adım artırabilirsiniz.



Malzemeleri karıştırırken önce düşük hızda karıştırmaya başlayın. Yüksek hızda başladığınızda gıdalar etrafa sıçrayabilir.



İşlem esnasında cihaz ile hafif dairesel hareketler yapmanız daha iyi bir sonuç elde etmenizi sağlayacaktır.

6. İşlem tamamlandığında çalıştırma düğmesini (2) bırakın. Cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
7. Parçalama ayağını (7) saat yönüne çevirerek "8" motor ünitesinden (4) ayırın.

3 Kullanım



UYARI: Bıçaklara çıplak elle dokunmayın.



UYARI: Parçalama bıçağına (9) çıplak elle dokunmayın.

3.5 Parçalama



Kahve çekirdeği, buz, hindistan cevizi, hububat veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kıkırdağını çıkarın.



Yiyeceği küçük parçalar halinde kesin.

1. Parçalama kasesini (8) düz bir yüzeye koyun.
2. Parçalama bıçağını (9) parçalama kasesindeki sabit mile yerleştirin.



UYARI: Çok keskin olmasından dolayı parçalama bıçağını (9) takarken dikkatli olun.



UYARI: Parçalama kapağı (6) yerine tam olarak oturmamışsa cihazı çalıştırmayın.

3. Malzemeleri parçalama kasesine koyun.
4. Parçalama kapağını (6) parçalama kasesinin (8) üzerine yerleştirin.
 - Parçalama kapağının üzerindeki tırnakların kase üzerine iyice kilitlendiğinden emin olun.
5. Motor ünitesini (3) parçalama kapağının (6) üzerine yerleştirin. Motor ünitesinin parçalama kapağına tam olarak oturduğundan emin olun.



İşlem esnasında devrilmesini önlemek için daima parçalama kabını bir elinizle tutun.

6. Elektrik kablosunun fişini prize takın.

3 Kullanım

7. Çalıştırma düğmesine (2) basın ve basılı tutun.
 - Cihaz çalışmaya başlar.
8. Bir hız seçmek için hız ayar düğmesini (1) kullanın.



Cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın.



En iyi sonuçları elde etmek için çalıştırma düğmesine (2) aralıklı olarak basın.

9. İşiniz bittiğinde çalıştırma düğmesini (2) ve cihazın fişini prizden çekin. Motor ünitesini (4), saat yönünün tersine çevirerek parçalama kapağından (6) çıkarın. Parçalama kapağını çıkarın. Parçalanmış yiyeceği çıkarmadan önce parçalama bıçağını (9) parçalama kasesinden (8) dik-katli şekilde çıkarın.

Tarif fikirleri: Tereyağ ve Bal Karışımı

Derin dondurucuda tutulmuş tereyağı (en az 4 saat dondurucuda tutulmalı ve yaklaşık 10-15 mm x 35- 40 mm ebatında parçalara bölünmüş olmalıdır) ve buzdolabında tutulmuş bal (buzdolabında en az 1 gün tutulmuş olmalıdır).

3.6 Çırpma

- Krema ve yumurta çırpma için çırpma telini (4) kullanabilirsiniz.
 - Tek seferde asla 4 adet yumurta beyazından veya 200 ml kremadan fazlasını çırpmayın.
1. Yerine oturacak şekilde çırpma telini (4) çırpma teli tutucusuna (7) takın.
 2. Çırpma teli tutucusunu (8) saat yönüne "8" çevirerek motor ünitesine takın.
 3. İşlemden geçirmek istediğiniz malzemeleri ölçme kabına (5) veya benzeri bir kaseye koyun.
 4. Elektrik kablosunun fişini prize takın.

3 Kullanım

5. Çırpma telini (4) iřlemden geeri-
lecek olan karıřıma tutun.
6. alıřtırma düğmesine (2) basın
ve basılı tutun.
- Cihaz çalıřmaya bařlar.
7. Bir hız seçmek için hız ayar dğ-
mesini (1) kullanın.
8. Malzemeleri çırpma için cihazı
yavařca yukarı ve ařađı ve daire-
sel olarak hareket ettirin.
9. Motor ünitesini, saat yönünün
"" tersine çevirerek çırpma teli
tutucusundan (8) ıkarın.

4 Temizlik ve bakım

4.1 Temizlik



UYARI: Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



UYARI: Parçalama bıçaklarına (9) çıplak elle dokunmayın. Bıçaklar oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!



UYARI: Motor ünitesini (3) veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

1. Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihazın tamamen durduğuna emin olun ve parçalama ayağını çıkarın.
3. Cihazın motor ünitesini (3) hafif nemli bir bezle silin.

4. Cihazı kullandıktan hemen sonra karıştırma aksesuarını, parçalama kapağını (6) ve çırpma teli tutucusunu (7) ılık, sabunlu suyla temizleyin ve iyice kurulaşın. Bu parçaları asla bulaşık makinesinde yıkamayın.

5. Cihazın tüm parçalarını temizledikten sonra iyice kurulaşın.



UYARI: Parçalama ayağı bulaşık makinesinde yıkamayın.



UYARI: Parçalama ayağının iç kısmını, motor ünitesini (3) veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvılara batırmayın.

4 Temizlik ve bakım

4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı ve kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Lea el manual del usuario antes de utilizar el aparato

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual del usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual del usuario.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Apto para el contacto con comida.



No sumerja el aparato en agua.



Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este producto ha sido producido en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y con los últimos avances tecnológicos.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los menores.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Espere a que los accesorios se detengan y desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 10 segundos de utilización.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma y el recipiente de vidrio suministrados.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilan con rapidez.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Use la sección de plástico para aguantar la cuchilla de picado.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Labatidora de mano

2.1 Información general



1. Botón de ajuste de velocidad
2. Interruptor de funcionamiento
3. Botón turbo
4. Unidad del motor
5. Batidor de globo
6. Tapa de picado
7. Brazo de la batidora
8. Soporte del batidor
9. Cuchilla
10. Vaso picador
11. Vaso medi

12. Base de goma antideslizante (cubierta)

2.2 Datos técnicos

Tensión: 220-240 V~,
50-60 Hz

Potencia: 700 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un uso doméstico no es apto para uso profesional.

Se ha diseñado para picar y batir únicamente pequeñas cantidades de alimentos sólidos.

3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación

- Consulte la tabla para obtener información sobre los tiempos de preparación y las cantidades máximas

Accesorios	Ingredientes
Pie de la licuadora	150 g de zanahoria (cortada en dados de 1,5 cm) y 300 ml de agua
Mini Picadora	200 g de carne
Batidora	4 claras de huevo

3 Funcionamiento

3.3 Primer uso

1. Limpie las piezas del aparato antes del primer uso (véase 4.1.).
2. Utilice el aparato hacia arriba en una superficie estable, plana, limpia, seca y antideslizante.
3. No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos. Apague el aparato cuando lo use durante más de 10 segundos y espere 1 minuto antes de utilizarlo de nuevo.



Cuando no sobrepase los 10 segundos en usos intermitentes, espere durante un par de segundos y podrá utilizar el aparato hasta la finalización del proceso.

3.4 Mezclar y picar con el brazo de la batidora

1. Coloque el brazo de la batidora (7) en el extremo de la unidad del motor (4) girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj "⊗".
 - Colóquelo en su sitio, no aplique demasiada fuerza.
2. Coloque los ingredientes procesador (en porciones pequeñas) en el recipiente dosificador que vaya a usar.
3. Sumerja el brazo de la batidora (13) en el recipiente.
4. Enchufe el aparato.
5. Encienda el aparato pulsando el botón de funcionamiento (2).



Gire el botón de ajuste de velocidad (1) para aumentar gradualmente la velocidad.

3 Funcionamiento



Comience el mezclado a baja velocidad mientras mezcle los ingredientes. Puede que los ingredientes se salpiquen cuando empiece a usar la velocidad alta.



Podrá obtener mejores resultados si realiza movimientos circulares con el aparato durante el procesamiento.

6. Suelte el interruptor de funcionamiento (2) cuando la operación haya finalizado. Desenchufe el aparato y espere hasta que se detenga por completo.

7. Retire el brazo de la batidora (7) de la unidad del motor (4) girándola en el sentido de las agujas del reloj "↻".



ADVERTENCIA:
No toque las cuchillas (9) con las manos al descubierto.

3.5 Picado



No pique elementos excesivamente duros tales como granos de café, cubitos de hielo, nuez moscada, cereales o huesos. Retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.



Corte los alimentos en trozos pequeños.

1. Ponga el vaso picador (8) sobre una superficie lisa.
2. Coloque la cuchilla (9) en el eje fijo del vaso picador (8).



ADVERTENCIA:
Tenga cuidado al insertar la cuchilla (9) ya que está muy afilada.

3 Funcionamiento

**ADVERTENCIA:**

No toque la cuchilla (9) con las manos desnudas..

3. Deposite los ingredientes en el vaso picador (8).
4. Ponga la tapa de picado (6) en el vaso picador (8).
 - Asegúrese de que los ganchos de la tapa de picado estén firmemente sujetos en el vaso.

**ADVERTENCIA:**

Nunca ponga en marcha el aparato si la tapa de picado (6) no está correctamente asentada en el vaso picador (8), ya que de lo contrario podría dañar la cuchilla (9).

5. Ponga la unidad del motor (3) sobre la tapa de picado (6). Asegúrese de que la unidad del motor esté correctamente fijada a la tapa de picado.



Durante el uso, sujete siempre el vaso picador (8) con una mano para evitar que vuelque.

6. Inserte el enchufe en la toma de pared.
7. Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo en esa posición.
 - El aparato se pone en marcha.
8. Use el control de velocidad (1) para seleccionar una velocidad.



No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos.



Para obtener los mejores resultados, pulse el botón de encendido/apagado.

3 Funcionamiento

9. Una vez finalizado el trabajo, apague el interruptor de funcionamiento (2) y desenchufe el aparato. Gire el motor (4) en el sentido contrario a las agujas del reloj y sepárelo del cabezal del accesorio picador (6). Retire el cabezal del accesorio picador. Retire con cuidado la cuchilla (9) del vaso picador (8) antes de retirar sus contenidos.

Receta de ejemplo: Mezcla mantequilla + miel

La mantequilla sacada del congelador (debe mantenerse en el congelador un mínimo de 4 h y cortarse en trozos de aproximadamente 10-15 mm x 35-40 mm) y la miel sacada del refrigerador (debe guardarse en el refrigerador un mínimo de 1 día).

3.6 Batido

- Puede usar el batidor de globo (4) para montar nata y batir huevos.
 - Nunca añada más de 4 claras de huevo o 200 ml de nata.
1. Inserte el batidor de globo (4) en el soporte del batidor (7) hasta que encaje haciendo clic.
 2. Gire el soporte del batidor (8) en el sentido de las agujas del reloj "⌚" para colocarlo en el motor.
 3. Deposite los ingredientes que desee preparar en el vaso medidor (5) o recipiente similar.
 4. Inserte el enchufe en la toma de pared.
 5. Introduzca el batidor de globo (4) en la mezcla de ingredientes que desee preparar.
 6. Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo en esa posición.
 - El aparato se pone en marcha.
 7. Use el control de velocidad (1) para seleccionar una velocidad.
 8. Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.
 9. Retire el motor del soporte del batidor (8) girándolo en el sentido contrario de las agujas del reloj "⌚".

4 Limpieza y cuidados

4.1 Limpieza

**ADVERTENCIA:**

Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

**ADVERTENCIA:**

No toque las cuchillas (9) con las manos desnudas, ya que están muy afiladas. Límpielas con un cepillo.

**ADVERTENCIA:**

Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la unidad del motor (3) o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.

3. Limpie la carcasa del motor (4) con un paño húmedo.
4. Tras el uso, limpie inmediatamente el accesorio de mezcla, la tapa de picado (6) y el soporte del batidor (7) en agua tibia jabonosa, cuchilla del pasapurés (11), pasapuré (12), y séquelos bien. Nunca lave dichos accesorios en el lavavajillas.
5. Seque todas las partes del aparato después de limpiarlo.

**ADVERTENCIA:**

No lave el brazo de la batidora (13) en el lavavajillas.

**ADVERTENCIA:**

No sumerja la parte interior del brazo de la batidora (13), la unidad de motor ni el cable de alimentación en agua ni en cualquier otro líquido.

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Asegúrese de que el aparato esté completamente detenido y retire el brazo de la batidora (13).

4 Limpieza y cuidados

4.2 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato antes de levantarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELİK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turkey).

Conózanlos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



Contate a assistência técnica:
**00351 225191300/
00351 225191309**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaagaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Urządzenie przeznaczone do kontaktu z żywnością.



Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C.

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 sekund. Pozostawiaj je, aby ostygło, na 1 minutę po każdych 10 sekundach pracy.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z elementami dołączonymi do zestawu: gumową podstawą i szklanym pojemnikiem.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w misce siekania.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani używać do suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to szybkie stępienie ostrzy.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skontaktować się z władzami lokalnymi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Blender ręczny

2.1 Opis ogólny



1. Pokrętko regulacji prędkości
2. Przełącznik pracy
3. Przycisk turbo
4. Silnik
5. Ubijaczka
6. Pokrywka miski do siekania
7. Wał z ostrzem
8. Oprawa ubijaczki
9. Ostrze siekania
10. Miska do siekania
11. Miarka

12. Antypoślizgowa gumowa podstawa (obudowa)

2.2 Dane techniczne

Napięcie: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moc: 700 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym wyrobie lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Przeznaczone jest wyłącznie do rozdrabniania i mieszania niewielkich ilości żywności.

3.2 Maksymalne ilości i czas przyrządzania

- Czas przyrządzania i maksymalne ilości podano w tabeli

Używane akcesoria	Składniki
Końcówka do mikrowania	150 g marchwi (pokrojonej w kostkę o grubości 1,5 cm) i 300 ml wody
Minirozdrabniacz	200 g mięsa
Ubijak	4 białka jaj

3 Obsługa

3.3 Pierwsze użycie

1. Przed pierwszym użyciem należy umyć urządzenie (patrz rozdz. 4.1).
2. Upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni oraz że się po niej nie przesuwa.
3. Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 10 sekundach pracy i włączać je ponownie po upływie 1 minuty.



Jeśli okresy ciągłej pracy urządzenia nie przekraczają 10 sekund, odstępy między nimi mogą wynosić zaledwie parę sekund.

3.4 Blendowanie i rozdrabnianie za pomocą wału z ostrzem

1. Zamocuj wał mieszający (7) na końcu modułu silnika (4), obracając go w lewo "8".
 - Wyrównaj położenie symboli, nie stosując nadmiernej siły.
2. Umieść niewielkie kawałki poszczególnych składników w pojemniku z miarką (5) lub pojemniku, który będzie używany.
3. Włóż wał z ostrzem (1) do pojemnika.
4. Podłącz urządzenie do zasilania.
5. Włącz urządzenie, naciskając przycisk pracy (2).



Za pomocą pokrętki regulacji prędkości (1) można stopniowo zwiększać prędkość.

3 Obsługa



Podczas mieszania składników należy rozpocząć pracę od najniższej prędkości. Użycie wyższej prędkości może powodować rozbryzgi składników.



Okrężne ruchy urządzeniem podczas pracy dają lepsze efekty.

6. Aby zakończyć pracę, zwolnij przycisk pracy (2). Zaczekaj, aż urządzenie przestanie działać i odłącz je od zasilania.
7. Zdemontuj wał mieszający (7) z modułu silnika (4), obracając go w prawo "⌚".



OSTRZEŻENIE:

Nie wolno dotykać ostrzy nieosłoniętymi palcami.

3.5 Siekanie



Nie siekaj bardzo twardych składników, np. ziaren kawy, kostek lodu, gałki muszkatołowej, zboża ani kości. Ziola obierz z łodyg, wyjmij orzechy ze skorupki, mięso obierz z kości, ścięgien i chrząstek.



Składnik pokrój na małe cząstki.

1. Załóż Postaw miskę do siekania na miskę równej powierzchni.
2. Nałóż ostrze siekania (9) na stałą trzpień w misce do siekania.



OSTRZEŻENIE:

Uważaj na palce podczas zakładania ostrza, ponieważ jest ono bardzo ostre.



OSTRZEŻENIE:

Nie dotykaj ich gołymi dłońmi.

3. Włóż składniki do miski do siekania.

3 Obsługa

4. Załóż pokrywkę (7) na miskę do siekania.

- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy zaczepy pokrywki są dobrze zablokowane na misce.



OSTRZEŻENIE:

Nie wolno używać tego urządzenia gdy pokrywka nie jest prawidłowo założona na miskę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ostrza siekania.

5. Załóż jednostkę roboczą na pokrywkę miski siekania. Sprawdź prawidłowość mocowania jednostki roboczej do pokrywki miski do siekania.



Podczas pracy zawsze trzymaj miskę do siekania jedną ręką, aby nie doszło do jej wywrócenia.

6. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.

7. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznik pracy (2).

- Urządzenie zaczyna działać.

8. Regulatorem prędkości (1) wybiierz prędkość.



Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund.



Aby uzyskać najlepsze wyniki naciskaj na chwilę przycisk przełącznik pracy (2).

9. Po zakończeniu pracy należy ustawić przycisk obsługi (2) w położeniu wyłączenia i odłączyć urządzenie od prądu. Obróć moduł silnika (4) w lewo, aby zdemontować go z głowicy rozdrabniacza (6). Zdemontować głowicę rozdrabniacza. Zdejmij pokrywkę. Wyjmij ostrze siekania (9) z miski siekania i dopiero wtedy wyjmij posiekane składniki.

3 Obsługa

Przepis: Mieszanka Masło + Miód

Masło wyjęte z zamrażarki (powinno być przechowywane w zamrażarce przez co najmniej

4 godz. i pokrojone na kawałki o wielkości około 10-15 mm x 35-40 mm) i miód wyjęty z lodówki (powinien być przechowywany w lodówce przez co najmniej 1 dzień).

3.6 Ubijanie

- Ubijaczką (4) możesz ubić śmietaną lub jajka.

- Nigdy nie ubijaj więcej niż 4 białka jajek lub 200 ml śmietany.

1. Włóż ubijaczkę w oprawę, aż zaskoczy.

2. Obróć uchwyt ubijaka (8) w lewo "⊖", by przymocować go do obudowy silnika.

3. Włóż potrzebne składniki do miarki lub podobnego naczynia.

4. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.

5. Przytrzymaj ubijaczkę w mieszance do ubijania.

6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznik pracy (2).

– Urządzenie zaczyna działać.

7. Regulatorem prędkości (1) wybierz prędkość.

8. Przesuwaj powoli urządzenie w górę i w dół, kuliście, aby wymieszać składniki.

9. Zdemontuj moduł silnika z uchwytu trzepaczki (8), obracając go w lewo "⊕".

4 Czyszczenie i odpowiednie postępowanie

4.1 Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:**

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, szorstkich proszków do czyszczenia, metalowych przedmiotów ani twardych szczotek.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie dotykaj ostrzy gołymi dłońmi. Ostrza są bardzo ostre! Użyj szczoteczki!

**OSTRZEŻENIE:**

Nigdy nie wkładaj jednostki roboczej ani przewodu zasilania do płynów i nigdy nie myj ich pod bieżącą wodą.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka.
2. Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a następnie wymontować wał z ostrzem.

3. Obudowę z silnikiem (3) należy przecierać wilgotną ściereczką.
4. Natychmiast po użyciu wyczyść przystawkę blendowania, pokrywkę miski, ostrze akcesorium do puree (11), akcesorium do puree (12) i oprawę ubijaczki używając ciepłej wody z mydłem i dokładnie osusz. Nigdy nie wkładaj ich do zmywarki.
5. Osusz wszystkie elementy urządzenia przed jego ponownym użyciem.

**OSTRZEŻENIE:**

Wału z ostrzem nie należy myć w zmywarce.

**OSTRZEŻENIE:**

nie wolno zanurzać wewnętrznych elementów wału z ostrzem, obudowy silnika (3) ani kabla zasilającego w wodzie ani w żadnym innym płynie.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie i przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

5 Gwarancja

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO www.beko.pl
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

5 Gwarancja

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
 - c. stosowanie sprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
 - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
 - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
 - f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
 - g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
 - h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

5 Gwarancja

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Adatto al contatto con alimenti.



Non immergere il dispositivo in acqua.



Classe di isolamento elettrico.



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Questo dispositivo risulta conforme alla direttiva RAEE.



Non contiene PCB.
Prodotto nella R.P.C.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini non dovrebbero azionare il dispositivo.
- Mantenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione, le lame o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

1

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione e attendere che si arresti completamente prima di montare/smontare componenti o pulirlo.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare ininterrottamente il dispositivo per più di 10 secondi. Tra ogni azionamento da 10 secondi, lasciar raffreddare per 1 minuto.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base gommata e il recipiente di vetro in dotazione.

1

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non azionare il dispositivo senza la presenza di ingredienti nel contenitore.
- Rimuovere ossa e sassolini dagli alimenti, in modo da evitare danni alle lame e al dispositivo stesso.
- Questo apparecchio non risulta adatto agli alimenti secchi o duri, poiché le lame si smusserebbero rapidamente.
- Per prevenire danni dovuti ad un uso incorretto, seguire tutte le indicazioni fornite.
- Si può incorrere in gravi lesioni da utilizzo scorretto quando si svuota il recipiente, durante la pulizia e afferrando le lame a mani nude. Reggere le lame esclusivamente dalla parte in plastica.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.

1

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio.

Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 Frullatore a Immersione

2.1 Panoramica



1. Comando di regolazione della velocità
2. Interruttore di azionamento
3. Pulsante Turbo
4. Unità motore
5. Frusta
6. Coperchio per tritare
7. Asta a immersione
8. Supporto frusta
9. Lama per tritare
10. Ciotola per tritare
11. Boccale graduato
12. Base in gomma antiscivolo (coperchio)

2.2 Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~,
50-60 Hz

Potenza: 700 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

3 Funzionamento

3.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico e non è adatto a scopi professionali.

È destinato esclusivamente al taglio e all'elaborazione di modiche quantità di cibo solido.

3.2 Quantità massime e tempi di preparazione

- Vedere la tabella per i tempi di preparazione e le quantità massime

Accessori	Ingredienti
Legenda frullatore	150 g di carote (tagliate a cubetti da 1,5 cm) e 300 ml di acqua
Mini Chopper	200 g di carne
Legenda patate	4 bianchi d'uovo

3 Funzionamento

3.3 Uso iniziale

1. Al primo utilizzo, pulire tutti i componenti del dispositivo (vedi sezione 4.1).
2. Utilizzare il dispositivo in posizione verticale su una superficie che sia stabile, piana, antiscivolo, asciutta e pulita.
3. Non utilizzare il dispositivo in modo continuo per un tempo maggiore a 10 secondi. Se si è oltrepassato tale limite, spegnere il dispositivo e attendere 1 minuto prima di utilizzarlo nuovamente.



Azionando il dispositivo con dei cicli inferiori ai 10 secondi intervallati da 2 secondi di pausa, diviene possibile utilizzarlo fino al termine delle proprie operazioni.

3.4 Frullare e tritare con l'asta a immersione

1. Montare l'asta del frullatore (7) all'estremità dell'unità motore (4) ruotandola in senso antiorario "⊗".
 - Sistemarla nel suo alloggiamento senza applicare eccessiva forza.
2. Inserire gli ingredienti da processare (in piccoli pezzi) dentro al boccale graduato (6) o altro recipiente.
3. Immergere l'asta (1) all'interno del contenitore.
4. Collegare il cavo di alimentazione.
5. Avviare il dispositivo premendo il pulsante di azionamento (2).



Ruotare il comando di regolazione della velocità (1) per incrementare gradualmente l'intensità.

3 Funzionamento



Azionare il dispositivo a bassa velocità. Gli ingredienti possono schizzare avviandolo a velocità elevata.



È possibile ottenere migliori risultati compiendo dei movimenti circolari con il dispositivo in funzione.

6. Rilasciare l'interruttore di azionamento (2) al termine dell'operazione. Scollegare il dispositivo ed attendere che si arresti completamente.
7. Rimuovere l'asta del frullatore (7) dall'unità motore (4) ruotandola in senso orario "⌚".



AVVERTENZA:
Non toccare le lame a mani nude.

3.5 Tritare



Non tritare elementi troppo duri, come chicchi di caffè, cubetti di ghiaccio, noce moscata, cereali o ossa. Rimuovere gli steli dalle erbe, i gusci dalle noci e ossa, tendini e cartilagini dalla carne.



Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi.

1. Posizionare la ciotola per tritare su una superficie piana.
2. Mettere la lama per tritare sull'asta fissata nella ciotola per tritare.



AVVERTENZA:
Prestare attenzione quando si inserisce la lama per tritare (1) poiché è molto tagliente.

3 Funzionamento

**AVVERTENZA:**

Non toccare la lama per tritare con le mani nude.

3. Mettere gli ingredienti nella ciotola per tritare.
4. Posizionare il coperchio per tritare sulla ciotola stessa.
 - Assicurarsi che i ganci del coperchio coperchio per tritare siano bloccati bene sulla ciotola.

**AVVERTENZA:**

Non azionare mai l'apparecchio se il coperchio per tritare non è correttamente posizionato sulla ciotola per tritare, poiché questo potrebbe danneggiare la lama per tritare.

5. Mettere la unità motore (3) sul coperchio per tritare. Assicurarsi che la unità motore sia montata in modo sicuro sul coperchio per tritare.



Durante il funzionamento tenere sempre la ciotola per tritare con una mano per evitare che si inclini.

6. Inserire la spina nella presa elettrica.
7. Tenere premuto il pulsante On/Off.
 - L'apparecchio si avvia.
8. Usare il controllo della velocità per selezionare una velocità.



Non usare l'apparecchio in modo continuo per più di 10 secondi.



Per ottenere i migliori risultati, premere il pulsante On/Off.

3 Funzionamento

- Quando il lavoro è completo, disattivare il pulsante di funzionamento (2) e scollegare l'apparecchio. Ruotare l'unità motore (4) in senso antiorario per rimuoverla dalla testa del tritatutto (6). Togliere la testa del tritatutto. Estrarre la lama (1) dalla ciotola per tritare con attenzione prima di rimuovere gli alimenti tritati.
- Ruotare il supporto della frusta (8) in senso orario "⌚" per montarla sull'unità motore.
- Mettere gli ingredienti che si desidera lavorare nel boccale di misurazione o in una ciotola simile.
- Inserire la spina elettrica nella presa elettrica.
- Tenere la frusta (4) nella miscela da lavorare.
- Tenere premuto il pulsante On/Off.
– L'apparecchio si avvia.
- Usare il controllo della velocità per selezionare una velocità.
- Muovere lentamente l'apparecchio su e giù e con movimenti circolari per montare gli ingredienti.
- Rimuovere l'unità motore dal supporto della frusta (8) per ruotarla in senso antiorario "⌚".

Idee per ricette: Miscela burro + miele

Burro preso dal freezer (deve essere tenuto in freezer per almeno 4 ore e tagliato a pezzi di circa 10-15 mm x 35-40 mm) e miele preso dal frigorifero (deve essere tenuto nel frigorifero almeno 1 giorno).

3.6 Sbattere con la frusta

- Si può usare la frusta (4) per montare la panna e sbattere le uova.
 - Non lavorare mai più di 4 bianchi di uovo o 200 ml di panna.
- Inserire la frusta (4) nell'apposito supporto finché si blocca in posizione.

4 Pulizia e manutenzione

4.1 Pulizia

**AVVERTENZA:**

In nessun caso utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.

**AVVERTENZA:**

Non toccare le lame per tritare con le mani nude. Le lame sono molto taglienti. Usare una spazzola!

**AVVERTENZA:**

Non mettere mai la unità motore (3) o il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi e non tenerli mai sotto l'acqua corrente.

1. Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia.
2. Assicurarsi che il dispositivo si arresti completamente prima di rimuovere l'asta a immersione 13.

3. Pulire l'unità motore (3) del dispositivo con un panno umido.
4. Immediatamente dopo l'uso, pulire frullatore, coperchio e frusta, lama schiacciaverdure (11), schiacciaverdure (12) con acqua calda saponata e poi asciugare bene. Non lavare mai in lavastoviglie.
5. Dopo la pulizia, asciugare ogni componente del dispositivo.

**AVVERTENZA:**

Non lavare l'asta a immersione (13) in lavastoviglie.

**AVVERTENZA:**

Non immergere mai la parte interna dell'asta, l'unità motore (3) o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.

4.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Scollegare il dispositivo prima di spostarlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.

4 Pulizia e manutenzione

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

4.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come ferrata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și a bunurilor.



Potrivit pentru contactul cu alimentele.



Nu scufundați produsul în apă.



Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost fabricat în unități moderne, ecologice.

Acest produs este conform cu regulamentul DEEE.



Nu conține PCB.
Fabricat în R.P.C.

Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și la mediul înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii și persoanele ale căror capacități fizice, mintale sau de percepție sunt diminuate sau de către persoanele lipsite de experiență sau care nu au informații cu privire la produs, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele întâlnite. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Acest produs nu va fi utilizat de către copii.
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare al acestuia în locuri inaccesibile copiilor.

Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și la mediul înconjurător

- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul în sine sunt deteriorate. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți fișa din priză, nu trageți de cablu.
- Așteptați ca accesoriile în mișcare să se oprească și deconectați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în momentul instalării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede sau ude.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați aparatul în mod continuu mai mult de 10 secunde.

Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și la mediul înconjurător

La fiecare 10 secunde de funcționare, lăsați aparatul să se răcească timp de 1 minut.

- Utilizați produsul doar cu baza cauciucată furnizată și recipientul din sticlă.
- Nu folosiți aparatul fără ingrediente în vas.
- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului și a lamelor.
- Acest produs nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure deoarece acest lucru va face ca lamele să se tocească.
- Respectați toate avertismentele pentru a preveni vătămările cauzate de utilizarea incorectă.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocare cu mâinile goale pot apărea vătămări grave din cauza utilizării incorecte. În momentul când doriți să țineți lama de tocare, utilizați secțiunea din plastic.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza de alimentare și înainte de a atașa componentele.

1

Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și la mediul înconjurător

- Nu scufundați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați și nu plasați nicio componentă a acestui aparat pe suprafețe fierbinți sau în apropierea acestora.
- Dacă păstrați materialele folosite pentru ambalare, nu le lăsați la îndemâna copiilor.

1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs a fost marcat cu simbolul de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. La sfârșitul duratei de funcționare, nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere și cu alte tipuri de deșeuri. Transportați-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru a afla mai multe informații cu privire la aceste puncte de colectare.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise specificate în această Directivă.

1.4 Informații cu privire la ambalaj



Materialele utilizate pentru ambalajul produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați materialele utilizate pentru ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte tipuri de deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare destinate ambalajelor, amenajate de autoritățile locale.

2 Blenderul dumneavoastră de mână

2.1 Prezentare generală



1. Buton de reglare a vitezei
2. Comutator de utilizare
3. Buton turbo
4. Unitate motor
5. Tel rotund
6. Capac de tocare
7. Arbore de amestecare
8. Mâner tel
9. Cuțit de tocare
10. Vas de tocare

11. Cană gradată de măsurare
12. Bază cauciucată aderentă (protecție)

2.2 Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~,
50-60 Hz

Alimentare: 700 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și de condițiile ambientale.

3 Utilizarea

3.1 Destinația de utilizare

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

A fost proiectat doar pentru tocarea și baterea cantităților mici de alimente solide.

3.2 Cantitățile maxime și timpii de preparare

- A se vedea tabelul pentru timpul de procesare și cantitățile maxime.

Atașamente	Ingrediente
Picior blender	150 g morcov (tăiat - în cuburi de 1,5 cm) și 300 ml apă
Mini Tocător	200 g carne
Bătător	4 albușuri de ouă

3 Utilizarea

3.3 Utilizare inițială

1. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).
2. Asigurați-vă că produsul este drept pe o suprafață echilibrată, dreaptă, curată, uscată și aderentă.
3. Nu utilizați produsul în mod continuu timp de mai mult de 10 secunde. Opriți dispozitivul atunci când îl utilizați timp de mai mult de 10 secunde și așteptați timp de 1 min. înainte de utilizarea acestuia din nou.



În momentul când nu depășiți 10 secunde de utilizare intermitentă, puteți utiliza produsul până la finalizarea procesului așteptând câteva secunde.

3.4 Amestecarea și tăierea cu arborele de amestecare

1. Atașați arborele de amestecare (7) la capătul unității motorului (4) prin rotirea acestuia în sensul opus acelor de ceasornic „⌚”.
– Montați-l în poziție, dar nu aplicați prea multă forță.
2. Introduceți ingredientele procesate (în bucăți mici) în recipientul de măsurare sau într-un recipient pe care îl veți utiliza.
3. Introduceți arborele de amestecare (13) în recipient.
4. Conectați aparatul la priza de alimentare.
5. Utilizați produsul prin apăsarea butonului de utilizare (2).



Rotiți butonul de reglare a vitezei (1) pentru a crește treptat viteza.

3 Utilizarea



Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împrăștia atunci când începeți cu o viteză ridicată.



În timpul procesării, puteți obține rezultate mai bune dacă efectuați mișcări circulare cu aparatul.

6. Eliberați comutatorul de utilizare (2) în momentul când operația este finalizată. Decuplați produsul și așteptați ca acesta să se oprească complet.

7. Scoateți arborele de amestecare (7) din unitatea motorului (4) prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic „↻”.



AVERTISMENT:
Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

3.5 Tocarea



Nu tocați alimente extrem de dure cum ar fi boabele de cafea, cuburi de gheață, nucșoară, cereale sau oase. Scoateți tulpinile de la plante, cojile de la alune și oasele, tendoanele și cartilagiile din carne.



Tăiați alimentele în bucăți mici.

1. Puneți vasul de tocare (8) pe o suprafață dreaptă.
2. Introduceți lama de tocat (9) pe tija fixată în vasul de tocare (8).



AVERTISMENT:
Fiți atent când introduceți lama de tocat (9) deoarece este foarte ascuțită.



AVERTISMENT:
Nu atingeți lama de tocat (9) cu mâinile goale.

3 Utilizarea

3. Puneți ingredientele în vasul de tocare (8).
4. Plasați capacul de tocare (6) pe vasul de tocare (8).
 - Asigurați-vă că ați fixat strâns de vas clemele de prindere pe capacul de tocare.
7. Apăsăți și mențineți butonul de utilizare (2).
 - Produsul începe să funcționeze.
8. Utilizați butonul de reglare a vitezei (1) pentru a selecta viteza.



AVERTISMENT:

Nu folosiți niciodată aparatul în cazul în care capacul de tocare (6) nu este așezat corect pe vasul de tocare (8), deoarece poate deteriora lama de tocat (9).



Nu utilizați produsul în mod continuu timp de mai mult de 10 secunde.



Pentru a avea cele mai bune rezultate, apăsați butonul de utilizare (1) intermitent.

5. Plasați unitatea motorului (3) pe capacul de tocare (6). Asigurați-vă că motorul este fixat în siguranță de capacul de tocat.
9. Când ați terminat, eliberați butonul de utilizare (2) și decuplați aparatul. Trageți de unitatea motorului (4) în sens contrar acelor de ceasornic pentru a o îndepărta de pe capul tocătorului (6). Scoateți capul tocătorului. Scoateți lama de tocat (9) din vasul de tocare (8) cu atenție înainte de a scoate alimentele tăiate.



În timpul funcționării, țineți întotdeauna vasul de tocare (8) cu o singură mână pentru a evita răsturnarea acestuia.

6. Introduceți ștecherul în priza de perete.

3 Utilizarea

Amestec unt + miere

Untul scos din congelator (trebuie să fie menținut în congelator minimum 4 ore și tăiat în bucăți de aproximativ 10-15 mm x 35-40 mm) și mierea scoasă din frigider (trebuie să fie menținută în frigider minimum o zi).

3.6 Baterea cu telul

- Puteți folosi telul rotund (4) pentru a bate smântâna și ouăle.
 - Nu procesați niciodată mai mult de 4 albușuri de ou sau 200 ml de smântână.
1. Introduceți telul rotund (4) în mânerul telului (7) până când se fixează în locul său.
 2. Împingeți mânerul telului (8) în sensul acelor de ceasornic „⌚” pentru a-l fixa în unitatea motoare.
 3. Introduceți ingredientele pe care doriți să le procesați în cana gradată de măsurare (5) sau într-un vas similar.
 4. Conectați ștecherul de alimentare la priza de perete.
 5. Mențineți telul rotund (4) în amestecul care urmează a fi procesat.
 6. Apăsăți și mențineți butonul de utilizare (2).
 - Produsul începe să funcționeze.
 7. Utilizați butonul de reglare a vitezei (1) pentru a selecta viteza.
 8. Mișcați produsul ușor în sus și în jos și în cercuri pentru a bate ingredientele.
 9. Scoateți unitatea motoare din mânerul telului (8) prin rotirea acesteia în sens invers acelor de ceasornic „⌚”.

4 Curățarea și îngrijirea

4.1 Curățarea

**AVERTISMENT:**

Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau perii dure pentru curățarea aparatului.

**AVERTISMENT:**

Nu atingeți lamele de tocare (9) cu mâinile goale. Lamele sunt foarte ascuțite. Folosiți o perie!

**AVERTISMENT:**

Nu puneți niciodată unitatea motoare (3) sau cablul de alimentare în apă sau în orice alte lichide și nu le țineți niciodată sub apă curentă.

1. Înainte de curățare decupați produsul.
2. Asigurați-vă că produsul este oprit complet și scoateți arborele de amestecare (13).

3. Ștergeți unitatea motorului (3) cu un material textil moale.
4. Imediat după utilizare, curățați accesoriile de amestecare, capacul de tocat (6) și mânerul telului (7) cu apă caldă și săpun și uscați-le bine. Nu le spălați niciodată în mașina de spălat vase.
5. După curățare, uscați toate componentele produsului.

**AVERTISMENT:**

Nu spălați arborele de amestecare (13) în mașina de spălat vase.

**AVERTISMENT:**

Nu scufundați niciodată partea interioară a arborelui de amestecare (13), unitatea motoare (3) sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

4.2 Depozitarea

- Dacă intenționați să nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.

4 Curățarea și îngrijirea

- Înainte de depozitarea produsului, decupați-l.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat.
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare al acestuia în locuri inaccesibile copiilor.

4.3 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul protejează aparatul de deteriorări fizice.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- În cazul în care aparatul cade pe sol, este posibil ca acesta să nu mai funcționeze sau să fie iremediabil deteriorat.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani** **Cuptor cu microunde - 3 ani**

Aspirator - 2 ani **Fier de călcat - 2 ani** **Stație de călcat - 2 ani**

Model / Serie:

VĂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la

orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului, include și perioada de garanție legală de conformitate și se acordă pentru următoarele categorii: Electrocasnice mici de bucătărie și Cuptoare cu microunde.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

beko

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.
*9010 • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00;
Sâmbătă 09:00 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului			Cauza întârzierii	SERVICE

CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat. Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apeleți la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungeste cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) returnarea lampelor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecțe ascuse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă bonturi, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standardele IEC 60150.
5. Instalarea electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suferit intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), modificată și completată de 06/9/2016, și 06/21/1992 (R2). Drepturile consumatorului nu sunt afectate prin garanția comercială oferită.

4.1 التنظيف

تحذير: لا تغمر الجزء الداخلي من عمود الخلط (13) أو وحدة المحرك (3) أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.



تحذير: يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

تحذير: لا تلمس أنصال الفرغ بالأيدي العارية. الشفرات حادة للغاية. استخدم فرشاة!



تحذير: لا تضع وحدة المحرك (3) أو كابل الطاقة في المياه أو في أية سوائل أخرى ولا تقوم بوضعهم تحت المياه الجارية.



4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. الهدف من عبوة تغليف الجهاز هو حمايته من أي أضرار مادية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سيجعله غير قابل للعمل أو سيسبب أضراراً دائمة.

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. تأكد من أن الجهاز متوقف تماماً واخلع عمود الخلط (13).
3. امسح وحدة الموتور (3) بقطعة قماش مبللة.
4. بعد الاستخدام مباشرة، عليك تنظيف مرفق الخلط وغطاء الفرغ (6) وحامل الخفق (7) بمياه دافئة وصابون ثم جففهما تماماً. تجنب غسله في غسالة الأطباق.
5. جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.

تحذير: لا تغسل عمود الخلط في غسالة الأطباق.



3.6 الخفق

- يمكنك استخدام مضرب الخفق (4) لخفق الكريم و البيض.
- لا تقم أبداً بخفق 4 بيضات معاً أو 200 ملل من الكريم.
- 1.1. أدخل مضرب الخفق (4) في حامل الخفق (7) حتى تسمع تكة في مكانه.
- 2. قم بتدوير حامل الخفق (8) في اتجاه عقارب الساعة "⌚" لتركيبه في وحدة المحرك.
- 3. ضع المقادير الذي ترغب في خفقتها أو هرسها في كأس القياس (5) أو إناء مثابه.
- 4. قم بتوصيل القابس بمقيس الحائط.
- 5. ضع مضرب الخفق (4) فوق الخليط المراد خفقه.
- 6. اضغط على زر التشغيل (2) واحتفظ به مضغوطاً.
- سيبدأ الجهاز في العمل.
- 7. استخدم زر ضبط السرعة (1) لاختيار السرعة المرغوبة.
- 8. حرّك الجهاز لأعلى وأسفل برفق في دوائر لخفق المكونات.
- 9. أزل وحدة المحرك من حامل الخفق (8) من خلال إدارته عكس اتجاه عقارب الساعة "⌚".

8. استخدم زر ضبط السرعة (1) لاختيار السرعة المرغوبة.

لا تستخدم الجهاز باستمرار لأكثر من 10 ثوان.

لتحقيق أفضل النتائج اضغط على زر التشغيل (1) بشكل متقطع.

9. عندما تنتهي، قم بإيقاف تشغيل زر التشغيل (2) وافصل الجهاز. تدوير وحدة المحرك (4) عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته من رأس المفرمة (6). أزل رأس المفرمة. أخرج شفرة الفرغ (9) من وعاء الفرغ (8) بحرص قبل إزالة الطعام المفروم.

مزج الزبدة + العسل

الزبدة المأخوذة من الفريزر (يجب أن توضع في الفريزر لمدة 4 ساعات و تقطع إلى قطع بحجم حوالي 10-15 ملم × 35-40 ملم) و العسل المأخوذ من الفريزر (فيجب أن يحفظ لمدة يوم واحد على الأقل).

تحذير: ننتبه عند إدخال شفرة الفرغ (9) لأنها حادة جداً.



تحذير: لا تلمس الشفرات الفرغ (9) بالأيدي العارية.



3. ضع المكونات في وعاء الفرغ (8).

4. ضع غطاء الفرغ (6) فوق وعاء الفرغ (8).

- تحقق من أن مشابك غطاء الفرغ مركبة بشكل مناسب على الوعاء.

تحذير: تجنب تشغيل الجهاز إذا لم يكن غطاء الفرغ (6) موضوعاً بالشكل الصحيح على وعاء الفرغ (8)، إذا قد يتسبب في إتلاف شفرة الفرغ (9).



5. قم بتركيب وحدة المحرك (3) مع غطاء الفرغ (6). تحقق من تثبيت غطاء الفرغ على النحو المناسب في وحدة الموتور.

أثناء التشغيل، امسك وعاء الفرغ (8) بيد واحدة لمنع انقلابه.



6. أدخل القابس في مقبس الحائط.

7. اضغط على زر التشغيل (2) واحتفظ به مضغوطاً.

- سيبدأ الجهاز في العمل.

يمكنك الحصول على نتائج أفضل إذا ما قمت بحركات دائرية أثناء المعالجة.



إذ لم تتجاوز فترة 10 ثوان في الاستخدامات المتوسطة فيمكنك الاستمرار في تشغيل الجهاز حتى نهاية العملية من خلال الانتظار بضع ثوان.



6. حرر مفتاح التشغيل (2) عند الانتهاء من التشغيل. انزع قابس الجهاز وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.

7. اخذ عمود الخلط (7) من وحدة المحرك (4) من خلال إدارته في عكس اتجاه عقارب الساعة "⌚".

3.4 الخلط والفرم بعمود الخلط

1. عليك تثبيت عمود الخلط (7) حتى النهاية بوحدة الموتور (4) من خلال إدارته عكس اتجاه عقارب الساعة "⌚".

– ركبه في موضعه ولا تمارس القوة المبالغة.

2. ضع المكونات المعالجة (في قطع صغيرة) في وعاء القياس أو في وعاء سوف تستخدمه.

3. اغمر عمود الخلط (13) في الحاوية.

4. ضع قابس الجهاز.

5. قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل (2).

تحذير: لا تلمس الشفرات بالأيدي العارية.



3.5 الفرمة

لا تقم بفرم العناصر الصلبة مثل حبوب البن، مكعبات الثلج، جوز الهند، الحبوب أو العظام. ينبغي إزالة سيقان الأعشاب، وقشر الجوز و العظام، وتنقية اللحم.



أدر زر ضبط السرعة (1) لزيادة السرعة المرغوبة بالتدريج.



ينبغي تقطيع الطعام إلى أجزاء صغيرة.



ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات عند بدء العمل بسرعة عالية.



1. ضع وعاء الفرمة (8) فوق سطح مستوي.
2. ضع شفرة الفرمة (9) على العمود الثابت في وعاء الفرمة (8).

3.1 الاستخدام المرغوب

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، وليس للاستخدام المهني.
الجهاز مخصص لفرم الكميات الصغيرة من الطعام الصلب فقط.

3.2 الكميات القصوى ووقت المعالجة

- ارجع للجدول بشأن وقت المعالجة والكميات القصوى.

المكونات	الملحقات
150 ج من الجزر (يقطع إلى مكعبات 1.5 سم) و 300 مل من الماء	ساق الخلط
200 ج من اللحم	المفرمة الصغيرة
4 من بياض البيض	المخففة

3.3 الاستخدام المبني

1. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر 4.1).
2. استخدم الجهاز في وضع عمودي على سطح مستو، ونظيف، وجاف، وغير منزلق.
3. لا تستخدم الجهاز باستمرار لأكثر من 10 ثوان. أطفئ الجهاز عند استخدامه لأكثر من 10 ثوان وانتظر مدة دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز.

2.1 نظرة عامة



11. كأس القياس
12. القاعدة المطاطية غير الانزلاقية (غطاء)

2.2 البيانات الفنية

- الجهد:** 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز
الطاقة: 700 واط
تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. زر ضبط السرعة
2. مفتاح التشغيل
3. زر التربو
4. وحدة المحرك
5. مضرب الخفق
6. غطاء الفرغ
7. عمود الخلط
8. حامل الخفق
9. شفرة الفرغ
10. وعاء الفرغ

دق، اتصلنا تاذ ريباعملا أنقر تاربتخما في اهيلع لوصلا مديتا هيقلا لثمة معمد ترفوتما أعويطما ىرخلا تادنتسما وأ هيقنملا وء هيقنملا تاملاملا في اهيلع راشملا هيقلا به. هيقنملا فسورظلا زاهجلا مادختسلا أنقر هيقلا هذ ه فائق.

1 تعليمات مهمة للسلامة والبيئة

- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

1.2 الالتزام بالتشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص من نفايات المنتجات:

يتوافق هذا المنتج مع التشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية للاتحاد الأوروبي (EU/2012/19). يحمل هذا المنتج رمزاً تصنيفياً لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

تم تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. لا تتخلص من المنتج الذي تنوي التخلص منه مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات في نهاية فترة استخدامه. بل عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لديك لمعرفة مراكز التجميع هذه.



1.3 التوافق مع توجيه RoHS

المنتج الذي اشتريته متوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي (RoHS (2011/65/EU). هذا المنتج لا يحتوي على مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في التوجيه.

1.4 معلومات التعبئة

تم تصنيع مواد التعبئة للمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لتشريعات البيئة الوطنية لدينا. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات. خذها إلى نقاط تجميع مواد التعبئة المخصصة التابعة للسلطات المحلية.



1 تعليمات مهمة للسلامة والبيئة

- انتظر إلى أن تتوقف الإكسورات المتحركة وانزع قابس الجهاز حين يترك دون حراسة، أثناء التركيب/فك الإكسورات أو قبل التنظيف.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويداك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- عليك عدم تشغيل الجهاز باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- عليك تشغيل الجهاز مع القاعدة المطاطية الموردة والحاوية الزجاجية فقط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود مكونات في الإناء.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف وحدة الشفرات أو الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة، حيث إنها سوف تتسبب سريعاً في أن تتلم الشفرات.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعاً لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمساك بشفرات الفرم بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرم.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.

1 تعليمات مهمة للسلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالملكات.
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يجوز استخدام هذا الجهاز من طرف الأفراد ذوي الإعاقة البدنية، أو السمعية، أو الذهنية، أو غير المتمرسين أو الذين ليس لديهم معرفة بهذا الجهاز طالما أنهم يخضعوا للرقابة أو يتم إبلاغهم وإفهامهم بالاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر التي قد يواجهونها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق إمدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لاتسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.

يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فأعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات مهمة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
مناسب لملامسة الطعام.	
لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء.	
فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.	



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على PCB.
صنع في الصين.



يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.

خلاط يدوي

دليل المستخدم



HBA7608W

AR

beko

01M-8839633200-1018-01